

# Centronic EasyControl

## EC411-III

pl

### Instrukcja montażu i obsługi

#### Pilot ścienny 1-kanałowy

Ważne informacje dla:

• monterów / • elektryków / • użytkowników

Prosimy przekazać je odpowiednim osobom!

Użytkownik winien zachować niniejszą instrukcję.

4034 630 418 0b 08.03.2024

Becker-Antriebe GmbH  
Friedrich-Ebert-Straße 2-4  
35764 Sinn/Germany  
info@becker-antriebe.com  
www.becker-antriebe.com



**BECKER**  
for you. forever.



## Spis treści

Informacje ogólne .....	3
Gwarancja .....	3
Wskazówki bezpieczeństwa .....	4
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	5
Objaśnienie wskaźników i przycisków.....	6
Działanie .....	7
Uruchomienie Centronic .....	8
Programowanie sygnału radiowego .....	8
Montaż uchwyty naściennego .....	12
Wymiana baterii .....	13
Czyszczenie .....	13
Utylizacja.....	13
Dane techniczne .....	14
Co robić, gdy...? .....	14
Uproszczona deklaracja zgodności UE.....	15

# Informacje ogólne

Pilot pozwala na sterowanie jedną bądź większą liczbą odbiorników. Urządzenie wyróżnia się łatwością obsługi. Podczas instalacji i ustawiania urządzenia należy przestrzegać niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

## Objaśnienie piktogramów

	<b>ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ</b>	ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ oznacza zagrożenie, którego zignorowanie może prowadzić do obrażeń.
	<b>UWAGA</b>	UWAGA oznacza środki zapobiegające szkodom materialnym.
		Oznacza wskazówki dotyczące eksploatacji oraz inne użyteczne informacje.

## Gwarancja

Zmiany konstrukcyjne oraz niewłaściwy montaż niezgodny z niniejszą instrukcją i innymi naszymi wskazówkami mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała i uszczerbku na zdrowiu użytkownika, jak np. zmiężdżeń, dlatego też zmiany konstrukcyjne mogą być przeprowadzane jedynie po uzgodnieniu z nami i za naszą zgodą, a wszelkie wskazówki, zwłaszcza zamieszczone w niniejszej instrukcji montażu i obsługi, muszą być bezwzględnie przestrzegane. Dalsze przetwarzanie produktów w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niedozwolone.

Wytwórca produktu końcowego oraz instalator mają obowiązek zwracać uwagę, aby podczas stosowania naszych produktów przestrzegane były i dotrzymany wszystkie przepisy prawne i administracyjne, zwłaszcza w zakresie produkcji produktu końcowego, instalacji i doradztwa, w tym odnośnie aktualne przepisy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.

# Wskazówki bezpieczeństwa

## Ogólne wskazówki

- Należy zachować niniejszą instrukcję!
- Użytkować urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie niezmodyfikowane, oryginalne części producenta sterownika.
- Przechowywać sterowniki w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Baterie można wymieniać wyłącznie na baterie tego samego typu (zob. Dane techniczne).



### Zachować ostrożność

- **Zapobiegać dostępowi osób do strefy przesuwu urządzeń.**
- **Jeżeli urządzenie sterowane jest poprzez jeden lub kilka pilotów, podczas ich obsługi droga przesuwu urządzenia musi być dobrze widoczna.**
- **Urządzenie zawiera małe elementy, które mogą zostać przypadkowo połknięte.**

# Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

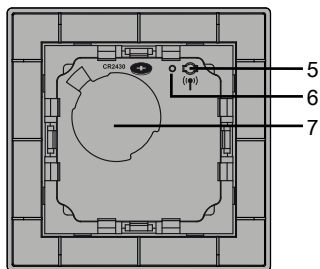
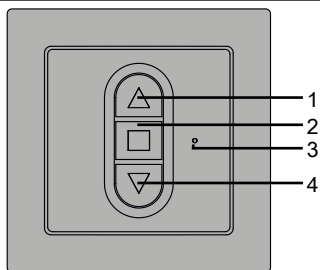
Pilot opisany w niniejszej instrukcji jest przeznaczony do eksploatacji wyłącznie w pomieszczeniach i może być stosowane wyłącznie do sterowania napędami sterowanymi radiowo oraz sterownikami radiowymi kompatybilnymi z produktami Centronic.

- Należy pamiętać, że urządzenia radiowe nie mogą być eksploatowane w obszarach o podwyższonym ryzyku zakłóceń (np. w szpitalach, na lotniskach).
- Stosowanie zdalnego sterowania dopuszczalne jest wyłącznie w urządzeniach i instalacjach, w przypadku których zakłócenie działania pilota i odbiornika nie stanowi zagrożenia dla osób, zwierząt lub rzeczy, bądź też ryzyko to jest niwelowane przez inne urządzenia zabezpieczające.
- Użytkownik nie jest zabezpieczony przed jakimikolwiek zakłóceniami spowodowanymi przez inne przekaźniki oraz urządzenia końcowe (np. urządzenia radiowe pracujące zgodnie z przeznaczeniem w tym samym zakresie częstotliwości).
- Odbiornik radiowy może być stosowany wyłącznie z urządzeniami i instalacjami dopuszczonymi przez producenta.



- **Należy zwrócić uwagę, aby sterownik nie był instalowany ani użytkowany w pobliżu powierzchni metalowych lub pól magnetycznych.**
- **Urządzenia radiowe nadające na tej samej częstotliwości mogą prowadzić do zakłóceń w odbiorze.**
- **Należy pamiętać, że zasięg sygnału radiowego ograniczony jest przez przepisy prawne oraz rozwiązania budowlane.**

# Objaśnienie wskaźników i przycisków



1. Przycisk ▲
2. Przycisk ■ (STOP)
3. Lampka kontrolna nadawania
4. Przycisk ▼
5. Przycisk programowania ● (Ⓢ)
6. Wskaźnik LED uruchomienia
7. Bateria
8. Pilot ścienny
9. Ramka
10. Uchwyt naścienny

## Działanie

### Kanał

Jeden kanał pilota może zostać zaprogramowany w jednym lub większej ilości odbiorników systemu radiowego. Sterowanie odbiornikiem odbywa się poprzez polecenie indywidualne, natomiast sterowanie kilkoma odbiornikami poprzez polecenie grupowe.

### Lampka kontrolna nadawania

Odbiór sygnału radiowego sygnalizowany jest poprzez świecenie odpowiedniej lampki kontrolnej nadawania. Jeżeli moc baterii słabnie, w trakcie nadawania sygnału miga lampka kontrolna nadawania. Moc nadawania i zasięg sygnału radiowego słabną wraz z obniżaniem się mocy baterii. Gdy lampka kontrolna nadawania przestaje świecić podczas wciskania przycisku, należy wymienić baterię.

# Uruchomienie Centronic



Opis ustawienia położeń krańcowych i konfiguracji można znaleźć w instrukcji obsługi odbiornika Centronic.

Objaśnienie symboli	
	Przycisk Góra / Wsuń
	Przycisk STOP
	Przycisk Dół / Wysuń
	Przycisk programowania (na nadajniku (P))
	Odbiornik potwierdza jednokrotnie lub kilkakrotnie za pośrednictwem sygnału dźwiękowego „klak” lub wizualnego „przytaknięcia”

## Programowanie sygnału radiowego

### Przełączenie odbiornika w tryb programowania





Należy przestrzegać instrukcji montażu i obsługi odbiornika.

- Wyłączyć zasilanie odbiornika i włączyć je ponownie po 5 sekundach. lub
- Wcisnąć przycisk programowania lub zdalny wyłącznik odbiornika. Odbiornik przez 3 minuty znajduje się teraz w trybie programowania.



## Programowanie głównego pilota







**i** Główny pilot to pilot zaprogramowany w odbiorniku jako pierwszy. W przeciwieństwie do pilotów programowanych w dalszej kolejności, główny pilot umożliwia m.in. ustawianie położeń krańcowych (w przypadku napędów ze zintegrowanym odbiornikiem radiowym) oraz dodawanie lub kasowanie kolejnych pilotów. Funkcję głównego pilota może pełnić każdy pilot wyposażony w oddzielne przyciski GÓRA, STOP, DÓŁ oraz przycisk programowania. Jeśli w odbiorniku jest już zaprogramowany jakiś pilot, należy nacisnąć przycisk programowania pilota przez 10 sekund.

 3s	 2x	W trybie programowania przytrzymać przycisk programowania przez 3 sekundy. <ul style="list-style-type: none"><li>▷ Odbiornik potwierdza.</li><li>▶ Kończy to procedurę programowania.</li></ul>
--	--	---

## Programowanie kolejnych pilotów



Liczba pilotów, które można dodatkowo zaprogramować, jest zależna od odbiornika. Stosowna informacja znajduje się w instrukcji użytkownika odbiornika.

 3s		Nacisnąć przycisk programowania głównego zaprogramowanego pilota przez 3 sekundy.  ▷ Odbiornik potwierdza.
 3s		Wcisnąć przycisk programowania nowego, jeszcze nie rozpoznawanego przez odbiornik radiowy pilota przez 3 sekundy. W ten sposób na 3 minuty aktywowany zostaje tryb programowania odbiornika radiowego dla nowego pilota.  ▷ Odbiornik potwierdza.
 3s		Teraz nacisnąć przycisk programowania nowego programowanego pilota jeszcze raz przez 3 sekundy.  ▷ Odbiornik potwierdza.  ▶ Nowy pilot jest zaprogramowany.

# Kasowanie pilotów

## Kasowanie pojedynczych pilotów

**i** Zaprogramowanego głównego pilota nie można skasować. Można go tylko nadpisać.

● 3s	(M) 1x	Nacisnąć przycisk programowania głównego pilota przez 3 sekundy. ▷ Odbiornik potwierdza.
● 3s	(M) 1x	Nacisnąć przycisk programowania kasowanego pilota przez 3 sekundy. ▷ Odbiornik potwierdza.
● 10s	(M) 2x	Następnie nacisnąć jeszcze raz przycisk programowania kasowanego pilota przez 10 sekund. ▷ Odbiornik potwierdza. ▶ Pilot został usunięty z odbiornika radiowego.

## Kasowanie wszystkich pilotów (poza pilotem głównym)

● 3s	(M) 1x	Nacisnąć przycisk programowania głównego pilota przez 3 sekundy. ▷ Odbiornik potwierdza.
● 3s	(M) 1x	Nacisnąć jeszcze raz przycisk programowania głównego pilota przez 3 sekundy. ▷ Odbiornik potwierdza.
● 10s	(M) 2x	Następnie nacisnąć jeszcze raz przycisk programowania głównego pilota przez 10 sekund. ▷ Odbiornik potwierdza. ▶ Wszystkie piloty (poza głównym pilotem) zostały usunięte z odbiornika radiowego.



## Nadpisywanie pilota głównego

Wyłączyć zasilanie odbiornika i włączyć je ponownie po 5 sekundach lub wcisnąć przycisk programowania wzgl. zdalny wyłącznik odbiornika.

- ▷ Odbiornik radiowy przez 3 minuty znajduje się teraz w trybie programowania.



**Aby nowy główny pilot został zaprogramowany tylko w wybranym odbiorniku radiowym, należy wyłączyć tryb programowania we wszystkich innych odbiornikach podłączonych do tego samego obwodu zasilającego. W tym celu, po ponownym włączeniu zasilania należy wydać polecenie przesuwu lub zatrzymania za pomocą pilota do tych odbiorników.**

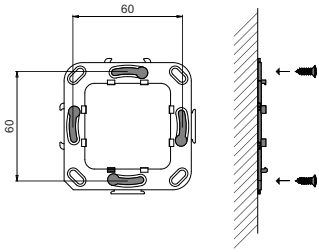
 10s	 2x	<p>W trybie programowania przytrzymać przycisk programowania nowego głównego pilota przez 10 sekund.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▷ Odbiornik potwierdza.</li><li>▶ Nowy główny pilot został zaprogramowany, a stary główny pilot nadpisany.</li></ul>
--	--	---

## Montaż uchwyty naściennego



**Zachować ostrożność**

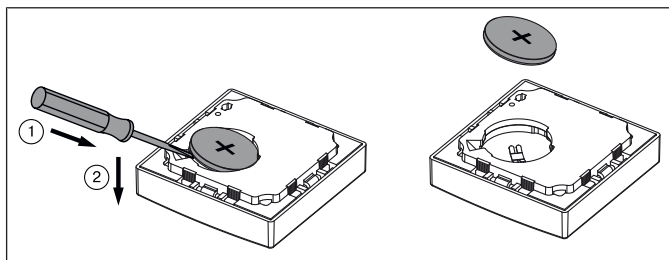
**W przypadku montażu w puszcze instalacyjnej musi być ona pusta.**

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Przed montażem w wybranym miejscu należy upewnić się, że piloty i odbiorniki działają prawidłowo.</li><li>• Zamocować uchwyt w ścianie za pomocą dwóch śrub.</li></ul>
--	--

## Wymiana baterii



Informacje o odpowiednim typie baterii znajdują się w rozdziale „Dane techniczne“.



## Czyszczenie

Urządzenie czyścić wyłącznie za pomocą odpowiedniej ściereczki. Nie należy stosować środków czyszczących mogących uszkodzić powierzchnię.

## Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie wskazuje, że urządzenie należy obowiązkowo utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych. Po zakończeniu okresu użytkowania, produkt należy przekazać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Baterię(e) należy wyjąć i usunąć oddzielnie od odpadów komunalnych poprzez przekazanie do specjalnego punktu utylizacji.

Również opakowanie należy zutylizować w przepisowy sposób.



## Dane techniczne

Napięcie znamionowe	3 V DC
Typ baterii	CR 2430 Lithium
Stopień ochrony	IP 20
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-10 do +55 °C
Wypromieniowana maksymalna moc nadawania	≤ 25 mW
Częstotliwość sygnału radiowego	868,3 MHz

Maksymalny zasięg sygnału radiowego wynosi 25 m przy i wewnątrz budynku oraz 350 m na otwartej przestrzeni.

## Co robić, gdy...?

Problem	Środki zaradcze
Napęd rurowy nie pracuje.	Włożyć nową baterię.
	Prawidłowo włożyć baterię.
	Zmniejszyć odległość od odbiornika.
	Pilot nie został zaprogramowany w odbiorniku. Zaprogramować pilot.

# Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma Becker-Antriebe GmbH oświadcza niniejszym, że opisane urządzenie radiowe jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem:

[www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.





**BECKER**  
for you. forever.